

Bemerkungen

o = oberes System; *u* = unteres System;
T = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

Quellen

- A Autographe der drei *Gymnopédies*. Paris, Bibliothèque nationale de France, Signatur Ms. 8537. Sechs Blätter im Hochfolioformat, 12-zeilig rastriert (4 Akkoladen zu je 3 Systemen, von denen nur jeweils die beiden unteren, zu einem Klaviersystem zusammengefasst beschrieben sind); die Blätter wurden nachträglich an den Kanten restauriert und mit einem grünen Einband versehen. Stempelaufdruck rechts unten auf S. 1, 5, 9: *ALFRED SATIE | ÉDITEUR DE MUSIQUE | 66, Boul. Magenta. Paris*. S. 1–3 *1^{ère} Gymnopédie*, S. 5–7 *2^{ème} Gymnopédie*, S. 9–11 *3^{ème} Gymnopédie*. Widmungen auf S. 5 (*2^{ème} Gymnopédie*): *A mon ami Arthur Dode-ment*. Und auf S. 9 (*3^{ème} Gymnopédie*): ~~*A Monsieur Georges Mathias*~~ *A Charles Levadé*. Datierungen auf S. 1, oben, über dem ersten Notensystem mit Rotstift: *Paris Avril Février 1888*. S. 3 am Ende: *Février 1888*. S. 7 am Ende: *Mars. 1888*. S. 11 am Ende: *Paris, le 2 Avril 1888*.
- V₁ Vorabdruck der *1^{ère} Gymnopédie*. Erschienen in *La Musique des familles*, 18. August 1888. Titel: *GYMNOPÉDIE | (DANSE ANTIQUE)*. Widmung: *A Mademoiselle Jeanne de BRET*. Dem Notentext ist ein Vers aus dem Gedicht *Les Antiques* von José Patricio Contamine de Latour vorangestellt: *Oblique et coupant l'ombre un torrent éclatant | Ruisselait en flots d'or sur la dalle polie, | Où les atomes d'ambre au feu se miroitant | Mêlaient leur sarabande à la gymnopédie*.

- Verwendetes Exemplar: Paris, Archives Erik Satie.
- E₁ Erstaussgabe der *1^{ère} Gymnopédie*. Paris, im Selbstverlag von Erik Satie, 6 rue Cortot, erschienen 1895. Titel in neuromantisch gestalteter Jugendstiltypographie: *ERIK SATIE | GYMNOPÉDIE*. Notentext auf vier Seiten. Stecher- und Druckereivermerk am Ende des Notentextes auf S. 4: *M^{me} Prevost graveur. | Imp. Dupré rue du Delta 26*. Verwendetes Exemplar: Bibliothèque nationale de Paris, Signatur Vm12.15616(1); Stempelaufdrucke Dépôt légal und Jahreszahl 1895.
- E₂ Erstaussgabe der *2^{ème} Gymnopédie*. Selbstverlag (wie E₁), erschienen 1895. Titel mit Aufdruck in neuromantisch gestalteter Jugendstiltypographie: *ERIK SATIE | GYMNOPÉDIE | 1895*. Notentext auf drei Seiten. Stecher- und Druckereivermerk am Ende wie in E₁. Verwendetes Exemplar: Bibliothèque nationale de Paris, Signatur Vm12.15616(2); Stempelaufdrucke Dépôt légal und Jahreszahl 1895.
- E₃ Erstaussgabe der *3^{ème} Gymnopédie*. Selbstverlag (ohne nähere Angaben), erschienen 1888. Titel wie E₁. Notentext auf drei Seiten. Stecher- und Druckereivermerk am Ende des Notentextes auf S. 3: *M^{me} Prevost grav. rue de Lancry 52. | Imp. Dupré rue du Delta 26*. Verwendetes Exemplar: Bibliothèque nationale de Paris, Signatur Vm12.15617; Stempelaufdrucke Dépôt légal und Jahreszahl 1888.

Ein unveränderter Nachdruck der Einzelausgaben erschien unter Verwendung der alten Stichplatten um 1898 bei E. Baudoux.

Zur Edition

Obwohl für alle drei *Gymnopédies* sowohl das Autograph als auch die von Satie im Selbstverlag herausgegebenen und damit autorisierten Erstaussgaben vorliegen, ist die Quellenlage aufgrund

des zeitlichen Abstands zwischen dem Erscheinen der *3^{ème} Gymnopédie* und der ersten beiden Stücke uneinheitlich. So enthält das Autograph im Fall der ersten beiden *Gymnopédies* mit einer einzigen Ausnahme keinerlei Angaben zu Dynamik und Phrasierung, weshalb es auch nicht als Stichvorlage für die 1895 veröffentlichten Ausgaben gedient haben kann. Dagegen ist das Autograph der bereits 1888 im Druck erschienenen *3^{ème} Gymnopédie* durchgängig bezeichnet und enthält zudem Stechereintragen zur Akkoladen- und Seitenaufteilung. Deshalb werden in der vorliegenden Ausgabe für die ersten beiden *Gymnopédies* die Erstaussgaben als Hauptquellen herangezogen, während im Fall der *3^{ème} Gymnopédie* aufgrund von kleineren Unstimmigkeiten, etwa hinsichtlich der Länge von Schwellgabeln, dem Autograph der Vorzug gegeben wird. Die wenigen zusätzlichen dynamischen Angaben, die Satie offenbar erst im Zuge der Fahnenkorrekturen ergänzte, sind dabei selbstverständlich berücksichtigt. Die Wahl unterschiedlicher Hauptquellen hat auch den Vorteil, dass die idiomatische Notation der zwar vollständig von der linken Hand zu spielen, dabei jedoch akribisch auf beide Systeme aufgeteilten nachschlagenden Begleitakkorde erhalten bleibt. Denn während die Erstaussgabe der *3^{ème} Gymnopédie* in diesem Punkt vom Autograph erheblich abweicht, scheint Satie bei der Drucklegung der sieben Jahre später erschienenen beiden ersten Stücke auf dem Erhalt dieser Eigenart bestanden zu haben.

Einzelbemerkungen

1^{ère} Gymnopédie

Vortragsbezeichnung in A *Très lent*, in V₁ *Lent* statt *Lent et douloureux*.

39, 78 u: In A Akkord eine Oktave tiefer.

40: In E₁ **pp** erst zu 2. Note; Edition gleicht an T 1 an.

47 o: In V₁ \flat vor *c*¹, wohl Versehen.

48 o: In E₁ Bogenende bereits 1. Note T 47; Edition gleicht an T 9 an.

52: In E₁ **pp** im oberen System auf *Zz* 2 (Oberstimme); Edition gleicht in Hinblick auf **f** in T 48 an T 13 an.

- 55 o: In E_1 endet \succ erst T 59, 1. Note; Edition gleicht an T 16 an.
 58 o: In E_1 Bogenende erst T 59, 1. Note; Edition gleicht an T 19 an.
 61: In E_1 p erst auf Zz 2; Edition gleicht an T 22 an.

2^{ème} Gymnopédie

- 1–4: Takte fehlen in A; T 5 in A *Lent et grave* statt *Lent et triste*.
 6, 10 o: In A 1.–3. Note der Oberstimme ursprünglich $f^2-g^2-a^2$ statt $a^2-g^2-f^2$ (vgl. Bemerkung zu T 41, 45 sowie Abbildung S. II).
 15 o: In E_2 endet \leftarrow bereits T 16, Zz 2; Edition verlängert sinngemäß.
 26: In E_2 p über oberem System notiert. Edition versetzt p zur Mitte im Hinblick auf pausierende Oberstimme.
 41, 45 o: In A und E_2 lautet die Oberstimme wohl versehentlich wie ursprünglich im 2. und 6. Takt in A (vgl. Bemerkung zu T 6, 10 o) $f^2-g^2-a^2$ statt $a^2-g^2-f^2$. Der Herausgeber geht davon aus, dass die offenbar nachträglich vorgenommene Korrektur in A auch für die bis T 54 ohne Abweichungen vom ersten Teil verlaufende Reprise gelten sollte, da der charakteristische zweiteilige Aufbau der Komposition ohne diesen Eingriff nicht deutlich wird.
 48, 62: In E_2 pp über oberem System notiert. Edition versetzt pp zur Mitte im Hinblick auf pausierende Oberstimme.

3^{ème} Gymnopédie

- 8 o: \succ beginnt in E_3 bereits T 7, Zz 2; Edition folgt A.
 9 o: Bogen beginnt in E_3 erst T 10, 1. Note; Edition folgt A, auch im Hinblick auf durchgezogenen Bogen T 31.
 15 o: \leftarrow beginnt in E_3 bereits T 14, Zz 3 und endet T 16, Zz 1; Edition folgt A.
 17 o: \succ in A zwischen letzter Note T 16 und 1. Note T 17 unterteilt. Edition folgt E_3 .
 21: pp fehlt in A; Edition folgt E_3 .
 49: pp fehlt in A; Edition folgt E_3 .

Berlin, Herbst 2011
 Ulrich Krämer

Comments

u = upper staff; l = lower staff;
 M = measure(s)

Sources

- A Autographs of the three *Gymnopédies*. Paris, Bibliothèque nationale de France, shelfmark Ms. 8537. Six leaves in tall folio format, ruled with 12 staves (4 systems each with 3 staves, of which only the two lower staves are written on, braced together into a piano staff); the leaves have subsequently had their edges restored, and been provided with a green binding. Stamp at lower right of pp. 1, 5, and 9: ALFRED SATIE | ÉDITEUR DE MUSIQUE | 66, Boul. Magenta. Paris. Pp. 1–3 1^{ère} Gymnopédie, pp. 5–7 2^{ème} Gymnopédie, pp. 9–11 3^{ème} Gymnopédie. Dedications on p. 5 (2^{ème} Gymnopédie): *A mon ami Arthur Dodeument*. And on p. 9 (3^{ème} Gymnopédie): *A Monsieur Georges Mathias A Charles Levadé*. Dates at top of first page above the first staff, in red crayon: Paris ~~Avril~~ Février 1888. At the end of p. 3: Février 1888. At the end of p. 7: Mars. 1888. At the end of p. 11: Paris, le 2 Avril 1888.
- P₁ Pre-print of the 1^{ère} Gymnopédie, published in *La Musique des familles*, 18 August 1888. Title: GYMNOPIÉDIE | (DANSE ANTI-QUE). Dedication: *A Mademoiselle Jeanne de BRET*. The music is preceded by a verse from José Patricio Contamine de Latour's poem *Les Antiques: Oblique et coupant l'ombre un torrent éclatant | Ruisselait en flots d'or sur la dalle polie, | Où les atomes d'ambre au feu se miroitant | Mélaient leur sarabande à la gymnopédie*. Copy consulted: Paris, Archives Erik Satie.

- F₁ First edition of the 1^{ère} *Gymnopédie*. Paris, self-published by Erik Satie, 6 rue Cortot, issued 1895. Title, in a new-romantic form of *Jugendstil* typography: ERIK SATIE | GYMNOPIÉDIE. Music printed on four pages, with engraver's and printer's marks at the end of the musical text on p. 4: M^{me} Prevost graveur. | Imp. Dupré rue du Delta 26. Copy consulted: Bibliothèque nationale de France, shelfmark Vm12.15616(1); legal deposit copy, stamped 1895.
- F₂ First edition of the 2^{ème} *Gymnopédie*. Self-published (like F₁), issued in 1895. Title, printed in a new-romantic form of *Jugendstil* typography: ERIK SATIE | GYMNOPIÉDIE | 1895. Music printed on three pages, with engraver's and printer's marks at the end, as in F₁. Copy consulted: Bibliothèque nationale de France, shelfmark Vm12.15616(2); legal deposit copy, stamped 1895.
- F₃ First edition of the 3^{ème} *Gymnopédie*. Self-published (without further information), issued in 1888. Title as F₁. Music printed on three pages, with engraver's and printer's marks at the end of the musical text on p. 3: M^{me} Prevost grav. rue de Lancry 52. | Imp. Dupré rue du Delta 26. Copy consulted: Bibliothèque nationale de France, shelfmark Vm12.15617; legal deposit copy, stamped 1888.

An unaltered reprint of the individual editions was published around 1898 by E. Badoux, using the old engraver's plates.

About this edition

Although we have both the autograph and Satie's self-published – and therefore authorised – first editions for all three *Gymnopédies*, their source situation is not identical because of the chronological distance between the publication of the 3^{ème} *Gymnopédie* and the

two other pieces. Thus in the case of the first two *Gymnopédies* the autograph, with one single exception, contains no information on dynamics or phrasing, meaning that it also cannot have served as the engraver's copy for the editions published in 1895. Conversely, the autograph of the 3^{ème} *Gymnopédie*, which had already been printed in 1888, has performance markings throughout, and additionally contains engraver's markings regarding the layout of the systems and pages. Because of this, the current edition uses the first editions as primary sources for the first two *Gymnopédies*, while in the case of the 3^{ème} *Gymnopédie* we have given preference to the autograph, on the basis that there are some small inconsistencies, for example in regard to the length of crescendo and decrescendo hairpins. The few additional dynamic markings that Satie apparently only added at proof correction stage have also been taken into account. The choice of different primary sources also has the advantage that the idiomatic notation of the accompanying chords, clearly to be played completely by the left hand but meticulously distributed over both staves, can be preserved. For while the first edition of the 3^{ème} *Gymnopédie* departs markedly from the autograph in this regard, it seems that when the first two pieces, published seven years later, came to be prepared for printing, Satie insisted on preserving this notational idiosyncrasy.

Individual comments

1^{ère} Gymnopédie

Performance marking in A *Très lent*, in P₁ *Lent* instead of *Lent et douloureux*.
 39, 78 l: Chord in A is an octave lower.
 40: **pp** not until 2nd note in F₁; we follow M 1.
 47 u: P₁ has ♯ before c^1 , presumably an oversight.
 48 u: End of slur in F₁ is already at 1st note of M 47; we follow M 9.
 52: F₁ has **pp** in upper staff on 2nd beat of upper voice; our edition, by reference to the *f* in M 48, follows M 13.
 55 u: In F₁ the \gg does not end until 1st note of M 59; we follow M 16.
 58 u: End of slur in F₁ does not occur until 1st note of M 59; we follow M 19.
 61: In F₁ **p** does not occur until 2nd beat; we follow M 22.

2^{ème} Gymnopédie

1–4: These measures are missing from A; M 5 in A has *Lent et grave* instead of *Lent et triste*.
 6, 10 u: Notes 1–3 of upper voice in A were originally $f^2-g^2-a^2$ instead of $a^2-g^2-f^2$ (see comment on M 41 and 45 as well as the illustration p. II).
 15 u: In F₂ the \ll already ends on 2nd beat of M 16; we lengthen it accordingly.
 26: F₂ has **p** above the upper staff. We replace by a **p** in the middle of the staves in view of the resting upper voice.

41, 45 u: In A and F₂ the upper voice, probably in error, matches the original M 2 and 6 of A (see comment on M 6, 10 u), with $f^2-g^2-a^2$ instead of $a^2-g^2-f^2$. The editor concludes that the correction in A, evidently made later, should also apply to the unaltered reprise of the first part that runs as far as M 54, since the characteristic two-part construction of the composition is rendered unclear without this intervention.
 48, 62: F₂ has **pp** above the upper staff. We replace by a **pp** in the middle of the staves in view of the resting upper voice.

3^{ème} Gymnopédie

8 u: In F₃ \gg already begins on 2nd beat of M 7; we follow A.
 9 u: Slur in F₃ does not begin until 1st note of M 10; we follow A, also with regard to the continuous slur at M 31.
 15 u: In F₃ \ll already begins on 3rd beat of M 14 and ends on 1st beat of M 16; we follow A.
 17 u: \gg in A is divided between the final note of M 16 and 1st note of M 17. We follow F₃.
 21: A lacks **pp**; we follow F₃.
 49: A lacks **pp**; we follow F₃.

Berlin, autumn 2011
 Ulrich Krämer